



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Административный комитет Конвенции МДП 1975 года**

#### **Семьдесят третья сессия**

Женева, 14 и 15 октября 2020 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

#### **Соглашение между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций и Международным союзом автомобильного транспорта**

### **Комментарии Европейского союза\***

#### **Представлено Европейским союзом**

В приложении секретариат воспроизводит неофициальный документ Европейского союза о соглашениях между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ).

---

\* В настоящем документе воспроизводится без изменений текст, переданный секретариату.



## Приложение

Исх. № Ares(2020)617540 - 31/01/2020

Неофициальный документ

### Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ

Комментарии Европейского союза

ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2019/24

АС.2<sup>1</sup> (февраль 2020 года), пункт 6 повестки дня

В октябре 2019 года Административный комитет МДП обсудил проект соглашения между ЕЭК и МСАТ на период 2020–2022 годов. Сроки были весьма сжатыми, поэтому некоторые договаривающиеся стороны не могли детально изучить новый проект и внесенные в него значительные изменения. Тем не менее во избежание практических осложнений Административный комитет МДП утвердил проект соглашения, с тем чтобы соответствующие стороны, т. е., с одной стороны, ЕЭК, уполномоченная Административным комитетом МДП и действующая от его имени, и с другой — МСАТ, могли своевременно заключить его до 15 ноября 2019 года.

В настоящем документе рассматриваются следующие вопросы:

- а) потребуется ли корректировка соглашения между ЕЭК и МСАТ на 2020–2022 годы; и
- б) следует ли внести предложения для следующего соглашения (2023–2025 годы).

#### **A. Соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ на 2020–2022 годы**

В новом соглашении, изложенном в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2019/24, урегулирован ряд вопросов. Оно сформулировано более четко и подробно, что можно рассматривать как существенное улучшение.

Хотя можно было бы предложить некоторые изменения, они представляются незначительными и не оправдывают применения новой процедуры, которая повлечет за собой корректировку уже принятого и заключенного соглашения.

#### **B. Предложения для последующего соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ (2023–2025 годы)**

##### **1. Вопрос о «разрешении для международной организации», «утверждении проекта соглашения Административным комитетом АС.2» и «заключении соглашения между ЕЭК и МСАТ»**

Возможно, следует провести более четкое различие между «разрешением для международной организации», «утверждением проекта соглашения

<sup>1</sup> Административный комитет Конвенции МДП 1975 года.

Административным комитетом АС.2» и «заключением соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ».

Это можно было бы сделать путем включения после слов «...и просьбы ИСМДП<sup>2</sup>» на стр. 3, пункт IX, седьмая строка, нового предложения.

*Проект соглашения утверждается Административным комитетом МДП до его окончательного заключения заинтересованными сторонами. Соглашение заключается секретариатом ЕЭК, уполномоченным Административным комитетом МДП и действующим от его имени, в соответствии с приложением 9, часть III, пункт 2, подпункт n.*

**Обоснование:** Насколько мы понимаем, соответствующий пункт в соглашении взят из пояснительной записки 0.6.2 bis-2.

Однако для следующего соглашения между ЕЭК и МСАТ можно было бы уточнить последовательность этапов процедуры выдачи разрешения, утверждения проекта соглашения и заключения соглашения между ЕЭК и МСАТ.

В соответствии с положениями приложения 9, часть III, пункт 2 n), международная организация «**заключает** (...) письменное соглашение с секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, **уполномоченным Административным комитетом и действующим от его имени (...)**».

Это положение подразумевает, что до заключения соглашения с международной организацией ЕЭК получила мандат от АС.2. Административный комитет АС.2 может либо просто выдать мандат ЕЭК ООН, либо предоставить мандат вместе с **проектом соглашения между ЕЭК и МСАТ**, утвержденным АС.2.

Проблема может быть обусловлена следующим: в пояснительной записке 0.6.2 bis-2 указывается, что «*Соглашение **утверждается** Административным комитетом*».

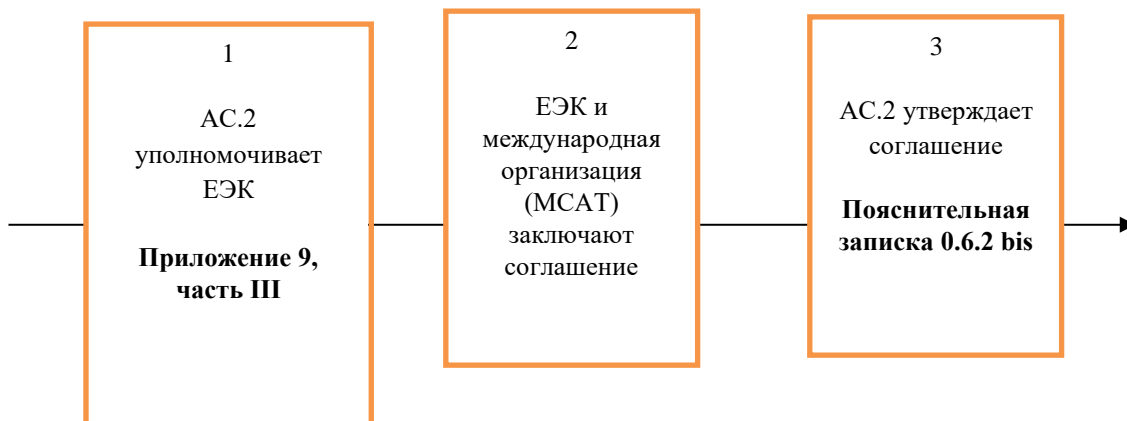
А это, по всей видимости, подразумевает, что **в дополнение к (факультативному?) утверждению проекта соглашения между ЕЭК и МСАТ**, что предусмотрено мандатом секретариата ЕЭК, в конце этого процесса соглашение, заключенное между ЕЭК и МСАТ, Административному комитету АС.2 также следует официально **утвердить**.

На последней сессии АС.2 (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/145, пункт 57) Комитет утвердил (только) **новый проект соглашения между ЕЭК и МСАТ** на период 2020–2022 годов (...) и просил ЕЭК и МСАТ подписать **новое соглашение** (...) до 15 ноября 2019 года.

Исходя из этого можно сделать вывод, что, по всей видимости, существует небольшое различие между процедурой, описанной в пояснительной записке 0.6.2 bis (которая предусматривает **утверждение соглашения АС.2**), и процедурой, применяемой в настоящее время, когда АС.2 утверждает только **проект соглашения** и выдает мандат на то, чтобы соглашение могло быть заключено.

<sup>2</sup> Исполнительный совет МДП.

Одно из возможных толкований положений МДП:



Нынешняя практика:



2. Стр. 3, пункт X. Рассмотреть вопрос о замене термина “approved” (утвердил) на “adopted” в соответствии с пояснительной запиской 0.6.2 bis2 (к тексту на русском языке не относится).
3. Положение о передаче полномочий: было бы целесообразно добавить в письменное разрешение, предусмотренное в заключенном договоре, положение о своего рода передаче полномочий.

Положение о передаче можно было бы включить в новый пункт 9.3 на стр. 5.

9.3 В день письменного уведомления в соответствии с условием, предусмотренным в пункте 9.1, МСАТ обеспечивает надлежащую передачу своей деятельности/услуг, предусмотренных настоящим соглашением, новой третьей стороне (утвержденной АС.2) в течение периода уведомления (шесть месяцев).

#### 1. Обоснование

Положение о передаче облегчит смену международной организации, если в этом возникнет необходимость.

В контрактах в области ИТ на оказание конкретных услуг в таком положении часто предусматривается регулярная смена поставщиков услуг. Следует признать, что ситуация с государственно-частным партнерством в отношении МДП отличается, поскольку речь идет о десятилетней истории сотрудничества.

Кроме того, в приложении 9, часть III, пункт 6, уже оговорено, что разрешение выдается без ущерба для ответственности и обязанностей данной организации по Конвенции. Как представляется, приложение 9, часть III, пункт 6, охватывает любые текущие обязанности международной организации после истечения срока действия соглашения.

Тем не менее можно было бы разработать подходящее положение о передаче.

#### **4. Стр. 13, приложение III. Требования к отчетности, первый абзац:**

Аудиторское заключение и служебное письмо должны быть адресованы МСАТ, а копии аудиторского заключения и служебного письма одновременно предоставляются внешним аудитором напрямую ЕЭК, с тем чтобы их можно было передать АС.2.

##### *2. Обоснование*

Секретариат МДП ЕЭК должен также направлять аудиторское заключение и служебное письмо Административному комитету МДП, с тем чтобы последний имел полное представление о ситуации.

---